

約翰·畢維爾 John Bevere ©著  
陳怡君©譯

# 撒但的餌

The Bait of Satan

別人的過犯令你難以釋懷？  
當心，你的回應決定你的未來，別跳入了撒但的圈套！



# 目錄

自序 .....	vii
前言 .....	xi
第 1 章 我，被絆倒？ .....	1
第 2 章 許多人被絆倒 .....	11
第 3 章 這事為何發生在我身上？ .....	25
第 4 章 我父，我父啊 .....	39
第 5 章 屬靈的流浪者 .....	55
第 6 章 逃避現實 .....	71
第 7 章 穩固的根基 .....	83
第 8 章 所有能被震動的都將被震動 .....	99
第 9 章 絆倒人的磐石 .....	119
第 10 章 恐怕絆倒他們 .....	139
第 11 章 饒恕：不付出就不能獲得 .....	151
第 12 章 報復：一大陷阱 .....	167
第 13 章 逃出陷阱 .....	181
第 14 章 目標：和好 .....	193
結語：付諸行動 .....	205
附註 .....	207



# 前言

任何誘捕過動物的人都知道，一個成功的陷阱必須具備以下兩者之一的條件。其一，它必須是隱藏的，動物才可能失足而陷入其中；其二，它必須有誘餌，以吸引動物進入其中。

我們靈魂的仇敵撒但，在安排牠最迷惑人和致命的陷阱時，則是兩種策略並用；既是隱藏的，又是擺著誘餌的。

撒但以及牠的同黨，在行事上並不如大家所以為的公然大膽；牠是狡猾且以迷惑人為樂的。牠在操作上是精明狡猾的，是靈巧且詭計多端的；別忘了，牠能將自己偽裝成光明的天使。我們若沒有在神的話語上接受裝備，曉得如何分辨是非善惡，便無法識破牠背後的詭計。

撒但最陰險狡詐的誘餌之一，是每個基督徒都曾遇過的——被得罪、冒犯的事（offense，或譯為絆倒人的事）。事實上，如果把它留在陷阱裡，它是不會致命的。但如果我們將它拿起來吞下去，讓它在心中滋長，我們就會被絆倒。被絆倒的人會結出許多果子，諸如：受傷、憤怒、侮辱、猜忌、憎恨、苦毒、敵意與嫉妒。它所造成的後果有羞辱、攻擊、傷害、分裂、隔閡、破碎的關係、背叛和墮落。

被得罪的人通常沒有意識到自己落入了陷阱。他們因為

## 撒但的餌

太專注於別人如何惡待他們，以致無法注意自己的情況；他們拒絕承認自己的光景。仇敵用來使我們盲目的最有效方法，便是定睛在自己身上。

這本書揭露這個致命的陷阱，並指出如何逃脫並遠離它的掌控。耶穌說：「絆倒人的事是免不了的」（路加福音十七章1節）；因此，如何從其中得著釋放，對每個基督徒而言都是必要的功課。

我曾到美國各地和其他國家的教會傳講此信息，超過一半的人會前來回應講台的呼召。比例雖然很高，但仍舊不是每一個人；驕傲使得某些人不願意回應。當人們從這陷阱中被釋放出來，就獲得醫治、得著自由、被聖靈充滿、禱告蒙回應。他們通常表示，他們一得著自由，便在頃刻間得到了多年來所尋求的。

在二十世紀末的教會中，雖然知識大量增加，卻似乎出現更多的分歧，包括在信徒、領導者和會眾之間。絆倒人的事之所以猖獗，是由於缺乏真誠的愛。「知識是叫人自高自大，惟有愛心能造就人。」（哥林多前書八章1節）有太多人被引誘而掉進這個迷惑人的陷阱中，以至於我們幾乎認為那就是正常的生活方式。

然而，基督再來之前，真信徒將會有空前的大連結。我相信，無數的人今天將從被絆倒的陷阱中得釋放，這將是復興席捲全國的主要一環。透過我們的彼此相愛，非信徒會從他們以前未曾想過的一面來認識耶穌。

## 前言



我不認為出書純粹就是把它寫出來。神使這信息在我內心燃燒，並且我已經看見它所結的果子將存留下來。某次在我傳講這個信息之後，一位牧師來告訴我：「我從未見過有這麼多人同時得釋放。」

神在我心中說，這只是一個開端。許多人在讀完這本書後，會得著釋放、醫治與恢復，並會順從聖靈的感動與催逼來行事。我也相信當你展讀本書時，那作最大的教師和保惠師，會教導你如何運用這信息在個人的生命中。當祂如此行時，祂所啓示的話語將會為你的生命和事奉帶來更大的自由。

在你開始閱讀之前，讓我們一起禱告：

天父，奉主耶穌的名，當我閱讀這本書時，求祢藉著聖靈向我啓示祢的話語，求祢顯明那些隱藏在我心中、妨礙我認識祢而無法更有果效服事祢的領域。我樂意接受聖靈指出我的罪，也求祢施恩，使祢的旨意繼續行在我身上。求祢使我藉由閱讀本書得聽祢的聲音，使我能更親密地認識祢。

靈修叢書 ES075-1

---

# 撒但的餌

原 著／約翰·畢維爾

譯 者／陳怡君

特約編輯／劉如菁

編 輯／邱恩宜、張珮幸、陳靜怡

封面設計／行者創意事業有限公司

出 版 者／財團法人基督教以琳書房

創 辦 人／章啓明

發 行 人／鍾聲揚

出版總監／黃聖志

地 址／臺北市10686忠孝東路四段210號B1

網 址／[www.elimbookstore.com.tw](http://www.elimbookstore.com.tw)

讀者信箱／[reader@elimbookstore.com.tw](mailto:reader@elimbookstore.com.tw)

臉 書／[www.facebook.com/elimfb](http://www.facebook.com/elimfb)

電 話／(02) 2777-2560 轉211、215

登 記 證／局版臺業字第2854號

總 經 銷／貿騰發賣股份有限公司

網 址／[www.namode.com](http://www.namode.com)

版權所有·請勿翻印

出版日期／2007年 8月一版1刷，2024年 1月二版1刷

再版年份／30 29 28 27 26 25 24

再版刷次／18 17 16 15 14 13 12 11 10 09 08 07 06 05 04 03 02 01

原著書名／The Bait of Satan

Copyright © 1994, 1997 by John Bevere

Originally published in English by Charisma House, Lake Mary, Florida, USA

Under the title THE BAIT OF SATAN. For distribution in Chinese Speaking countries.

Copyright © 1994, 1997 by Charisma House. Available in other languages from Strang

Communications, 600 Rinehart Road, Lake Mary, FL32746 USA,

Fax Number 407-333-7147 [www.charismahouse.com](http://www.charismahouse.com) All Rights Reserved.

Chinese Edition Copyright © 2004 by Elim Christian Bookstore. Printed in Taiwan.

---

本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回本書房更換。

ISBN 978-626-7136-13-3 (精裝)

## 你已經落入陷阱了嗎？

- 你是否急於申訴自己的冤屈？
- 你是否常與懷疑和不信任的思想奮戰？
- 過往的傷害是否常在你腦海中反覆上演？
- 你是否因著某人造成的傷害而失去盼望？

本書揭露撒但最迷人的伎倆之一——使人因為被得罪，心中不平而偏離了神的旨意。儘管如此，大多數的人仍因不了解而被誘入陷阱中。不要再被撒但愚弄了！耶穌對門徒說：「絆倒人的事是免不了的；但那絆倒人的有禍了。」（路加福音十七章1節）你會遇到絆倒人的事，這是難以避免的，至於它如何影響你和神的關係，則在乎你的態度。你的反應將決定你的未來。本書將告訴你，如何免於撒但的誘惑，從絆倒人的事得釋放而非成為犧牲品！



約翰·畢維爾 John Bevere

是一位暢銷書作者、受歡迎的聚會講員和有恩膏的事奉者。他的妻子麗莎（Lisa）也是一位暢銷書作者，他們在一九九〇年共同創立約翰·畢維爾事工團（John Bevere Ministries）。這個團隊已經擴展成國際性的事奉，內容包括每星期播出的電視廣播節目「傳信者」（The Messenger）。約翰還有許多其他著作，如《遮蓋之下》（Under Cover）等。

  
以琳書房  
屬靈甘泉·來自以琳

總經銷  
ModE 貿騰發賣股份有限公司  
ISBN 978-626-7136-13-3  
00270  
  
9 786267 136133 ES075-1